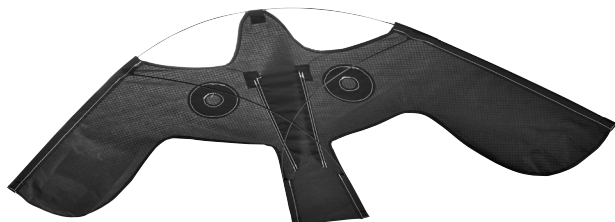


Axley

014066



SE FÅGELSKRÄMMA

Bruksanvisning i original
Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!
Spara den för framtida behov.

NO FUGLESKREMSEL

Bruksanvisning
(Oversættelse av original bruksanvisning)
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.

DA FUGLESKRÆMSEL

Betjeningsvejledning
(Oversættelse af den originale vejledning)
Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug.
Gem den til senere brug.

PL ODSTRASZACZ PTAKÓW

Instrukcja obsługi
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!
Zachowaj ją na przyszłość.

EN ODSTRASZACZ PTAKÓW

Operating instructions
(Translation of the original instructions)
Important! Read the user instructions carefully before use.
Save them for future reference.

DE VOGELSCHUECHE

Gebrauchsanweisung
(Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung)
Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung
bitte sorgfältig durchlesen!
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.

FI LINNUNPELÄTIN

Käyttöohje
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)
Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.

FR ÉPOUVANTAIL

Mode d'emploi
(Traduction du mode d'emploi original)
Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise
en service. Conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement.

NL VOGELVERSCHRIKKER

Gebruiksaanwijzing (Nederlandse vertaling)
(Vertaling van originele gebruiksaanwijzing)
Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door
voordat u het apparaat gebruikt.
Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.
Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.
For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

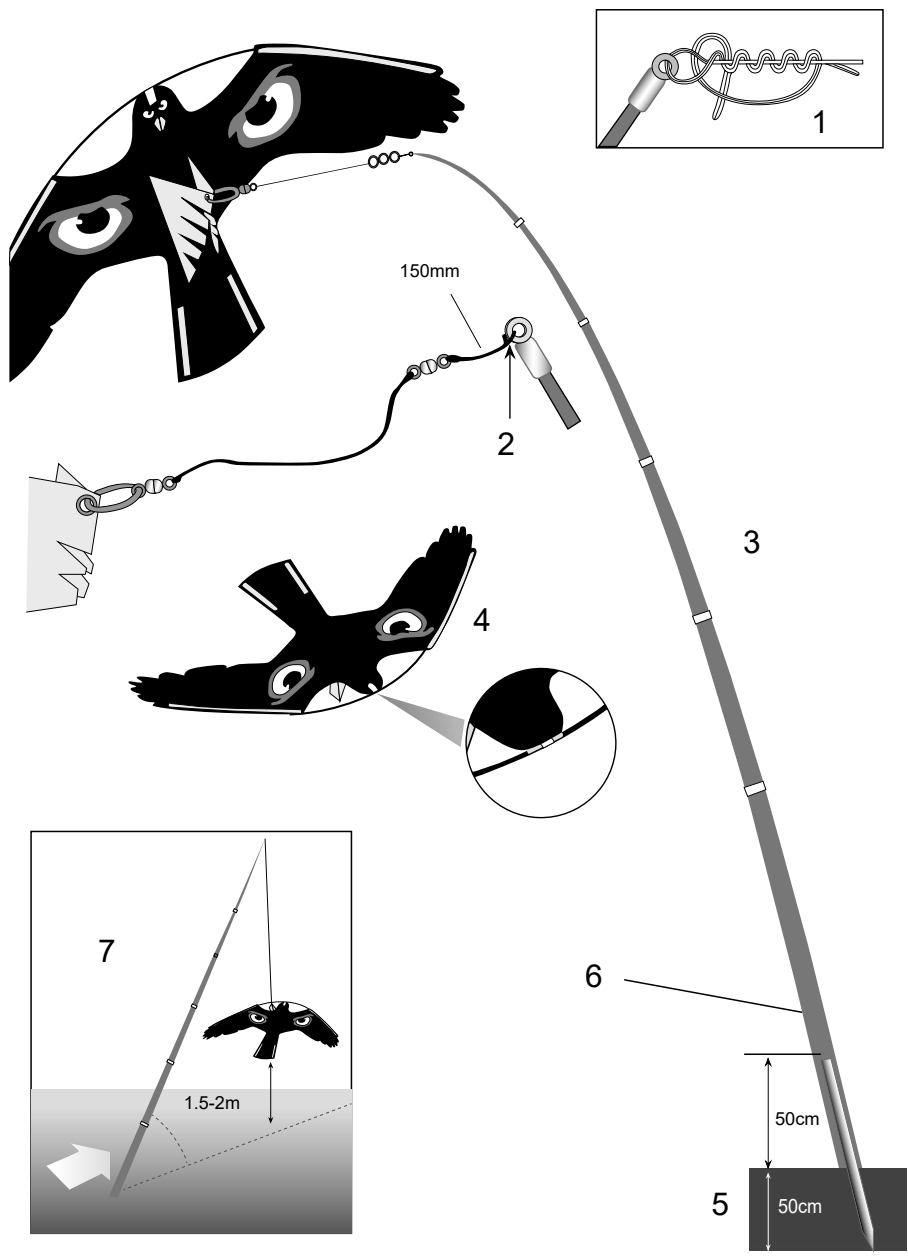
Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA
2025-07-22
© Julia AB

1



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Vinkla masten så att fågelskrämman hänger tillräckligt långt bort för att inte linan ska lindas runt masten.
- Vinkla masten mot den förhärskande vindriktningen.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

MONTERING

1. Vik linan dubbel för bästa hållfasthet.
2. Knyt linan enligt illustrationerna.
3. Dra ut den sju meter långa teleskopmastens samtliga sektioner och vrid för att låsa på plats.
4. Montera fågelskrämman genom att föra in stag i fickorna och ändstyckena av gummi.
5. Driv jordspettet cirka 50 cm ner i marken.
6. Placera teleskopmasten över jordspettet.
7. Vinkla masten mot den förhärskande vindriktningen så att fågelskrämman hänger tillräckligt långt bort för att inte linan ska lindas runt masten.

BILD 1

8. Justera linans längd så att fågelskrämman befinner sig cirka 1,5–2 meter ovanför underlaget.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Vinkle stolpen slik at fugleskremslet henger tilstrekkelig langt unna til at linan ikke vikles rundt stolpen.
- Vinkle stolpen i den dominerende vindretningen.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Produktet skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

MONTERING

1. Legg linan dobbelt for ekstra styrke.
2. Knyt linan som vist på bildet.
3. Trekk alle deler av den sju meter lange teleskopstolpen helt ut, og vri for å låse på plass.
4. Monter fugleskremslet ved å føre stenger inn i lommene og endestykkene av gummi.
5. Sett jordspydet rundt 50 cm ned i bakken.
6. Sett teleskopmasten over jordspydet.
7. Vinkle stolpen i den dominerende vindretningen slik at fugleskremslet henger tilstrekkelig langt unna til at linan ikke vikles rundt stolpen.

BILDE 1

8. Juster linens lengde slik at fugleskremslet befinner seg rundt 1,5–2 meter over underlaget.

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Sæt stangen i en vinkel, så fugleskræmslet hænger langt nok væk til, at linen ikke kan vikles sig om stangen.
- Vend stangen mod den fremherskende vindretning.

SYMBOLER

	Læs betjeningsvejledningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

MONTERING

1. Fold linen dobbelt for at opnå den bedste styrke.
2. Knyt linen som vist på billedet.
3. Træk alle sektioner af den syv meter lange teleskopstang ud, og drej for at låse den på plads.
4. Monter fugleskræmslet ved at sætte bøjlerne ind i lommerne og endestykkerne af gummi.
5. Sæt jordspyddet ca. 50 cm ned i jorden.
6. Sæt teleskopstangen over jordspyddet.
7. Vend stangen mod den fremherskende vindretning, så fugleskræmslet hænger langt nok væk, så linen ikke vikles sig om stangen.

FIGUR 1

8. Juster længden på linen, så fugleskræmslet er ca. 1,5-2 meter over jorden.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Ustaw maszt pod kątem, tak aby odstraszać ptaków wisiał na tyle daleko, żeby lina nie zawinęła się wokół masztu.
- Ustaw maszt pod kątem przeciwnie do kierunku, w którym najczęściej wieje wiatr.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

MONTAŻ

1. Złóż linę podwójnie, aby zapewnić większą wytrzymałość.
2. Zawiąż linę zgodnie z ilustracjami.
3. Wyciągnij wszystkie sekcje siedmiometrowego masztu teleskopowego i przekręć go, aby zablokować.
4. Zamontuj odstraszczać ptaków, wsuwając drążek w kieszenie i gumowe końcówki.
5. Wbij bagnet w ziemię na głębokość ok. 50 cm.
6. Umieść maszt teleskopowy na bagnecie.
7. Ustaw maszt pod kątem przeciwnie do kierunku, w którym najczęściej wieje wiatr, tak aby odstraszczać ptaków wisiał na tyle daleko, żeby lina nie zawinęła się wokół masztu.

RYS. 1

8. Wyreguluj długość liny, tak aby odstraszczać ptaków znalazł się około 1,5–2 metrów nad podłożem.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Angle the mast so that the bird deterrent hangs far enough away from the mast to prevent it winding round the mast.
- Angle the mast away from the direction of the prevailing wind.

SYMBOLS

	Read the operating instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

MOUNTING

1. Double the line to make it stronger.
2. Tie a knot as shown in the diagrams.
3. Pull out all the sections on the seven metres long telescopic mast and twist to lock in place.
4. Mount the bird deterrent by putting the stays in the pockets and the rubber end pieces.
5. Drive the ground spike about 50 cm into the ground.
6. Place the telescopic mast over the ground spike.
7. Angle the mast away from the prevailing wind so that the bird deterrent hangs far enough away from the mast to prevent it winding round the mast.

FIG. 1

8. Adjust the length of the line so that the bird deterrent is about 1.5–2 metres over the ground.

SICHERHEITSHINWEISE

- Winkeln Sie den Mast so ab, dass die Vogelscheuche genug Abstand hat und die Leine sich nicht um den Mast wickeln kann.
- Winkeln Sie den Mast in Richtung der vorherrschenden Windrichtung ab.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Vorschriften/Verordnungen.
	Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

MONTAGE

1. Für optimale Stabilität legen Sie die Leine doppelt.
2. Binden Sie die Leine gemäß Abbildungen.
3. Ziehen Sie sämtliche Sektionen des 7 m langen Teleskopmasts heraus; das Arretieren erfolgt durch Drehung.
4. Montieren Sie die Vogelscheuche, indem Sie einen Stab in die Taschen und die Gummi-Endstücke stecken.
5. Stecken Sie den Erdspeiß etwa 50 cm weit in den Erdboden.
6. Führen Sie den Teleskopmast in den Erdspeiß ein.
7. Winkeln Sie den Mast in Richtung der vorherrschenden Windrichtung ab, sodass die Vogelscheuche genug Abstand hat und die Leine sich nicht um den Mast wickeln kann.

ABB. 1

8. Stellen Sie die Leine so ein, dass sich die Vogelscheuche etwa 1,5 bis 2 m oberhalb des Bodens befindet.

TURVALLISUUSOHJEET

- Kallista masto niin, että linnunpelätin roikkuu riittävän kaukana, jotta siima ei kierry maston ympärille.
- Mallista masto vallitsevaan tuulensuuntaan.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

ASENNUS

1. Taita siima kaksinkertaiseksi parhaan lujuuden saavuttamiseksi.
2. Sido siima kuvien mukaisesti.
3. Vedä seitsemän metrin teleskooppimaston kaikki osat ulos ja lukitse ne paikalleen kiertämällä.
4. Kokoa linnunpelätin asettamalla tanko taskuihin ja kumisiin päätykappaleisiin.
5. Työnnä piikki noin 50 cm:n syvyyteen maahan.
6. Aseta teleskooppimasto maapiikin päälle.
7. Käännä masto vallitsevaan tuulensuuntaan niin, että variksenpelätin roikkuu riittävän kaukana, jotta siima ei kierry maston ympärille.

KUVA 1

8. Säädä siiman pituus niin, että linnunpelätin on noin 1,5-2 metriä maanpinnan yläpuolella.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Inclinez le mât afin que l'épouvantail pende suffisamment loin pour que la ligne ne s'enroule pas autour du mât.
- Inclinez le mât dans la direction du vent dominant.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Conforme aux directives et règlements en vigueur.
	Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

INSTALLATION

1. Doublez la ligne pour une meilleure résistance.
2. Attachez la ligne comme illustré.
3. Sortez toutes les sections du mât télescopique de sept mètres et tournez pour les verrouiller.
4. Installez l'épouvantail en insérant les supports dans les poches et les extrémités en caoutchouc.
5. Plantez le pic de base sur environ 50 cm dans le sol.
6. Placez le mât télescopique sur le pic.
7. Inclinez le mât dans la direction du vent dominant afin que l'épouvantail pende suffisamment loin pour que la ligne ne s'enroule pas autour du mât.

FIG. 1

8. Ajustez la longueur de la ligne afin que l'épouvantail se trouve à environ 1,5-2 mètres au-dessus du sol.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Plaats de mast in een hoek zodat de vogelverschrikker op voldoende afstand hangt zodat de lijn zich niet rond de mast wikkelt.
- Zet de mast in een hoek tegen de heersende windrichting.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd overeenkomstig de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Voer kapotte producten af overeenkomstig de geldende regelgeving.

INSTALLATIE

1. Vouw de lijn dubbel voor extra stevigheid.
2. Knoop de lijn volgens de afbeeldingen.
3. Trek alle segmenten uit van de zeven meter lange telescopische mast en draai om ze vast te zetten.
4. Monteer de vogelverschrikker door de stokken in de vakken te steken en de rubberen eindstukken.
5. Steek de grondpen ongeveer 50 cm in de grond.
6. Zet de telescopische mast op de grondpen.
7. Plaats de mast tegen de heersende windrichting in, in een hoek zodat de vogelverschrikker op voldoende afstand hangt zodat de lijn zich niet rond de mast wikkelt.

AFB. 1

8. Pas de lengte van de lijn aan zodat de vogelverschrikker ongeveer 1,5-2 meter boven de ondergrond hangt.